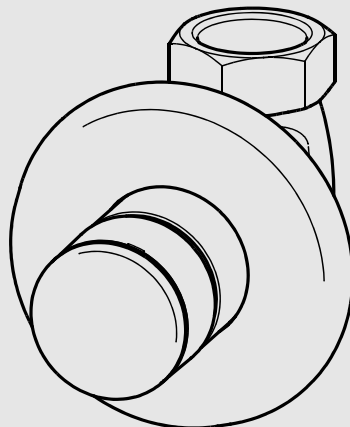
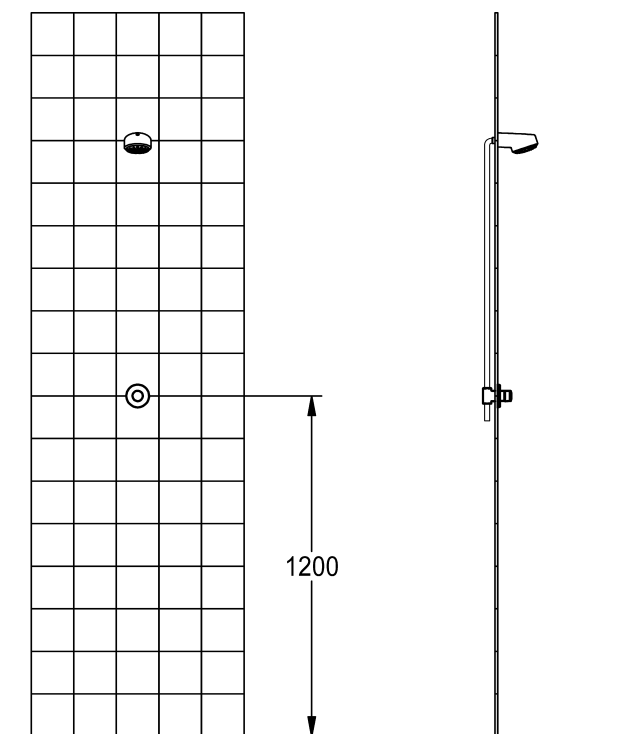
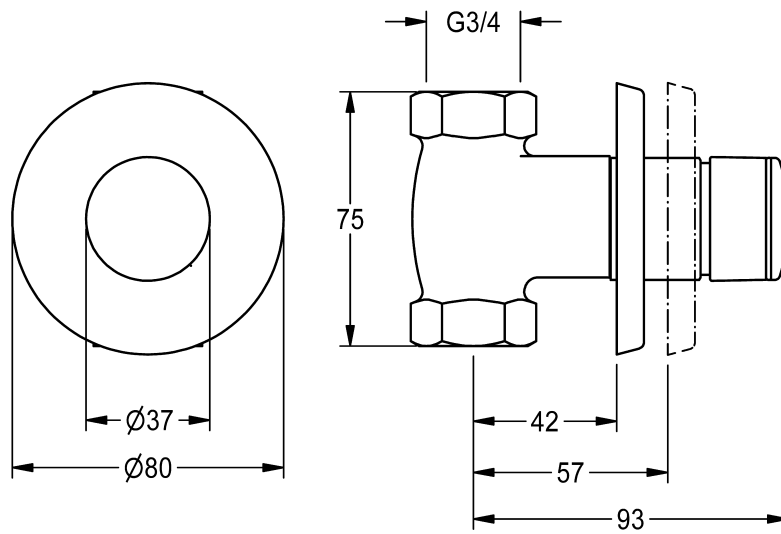
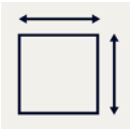
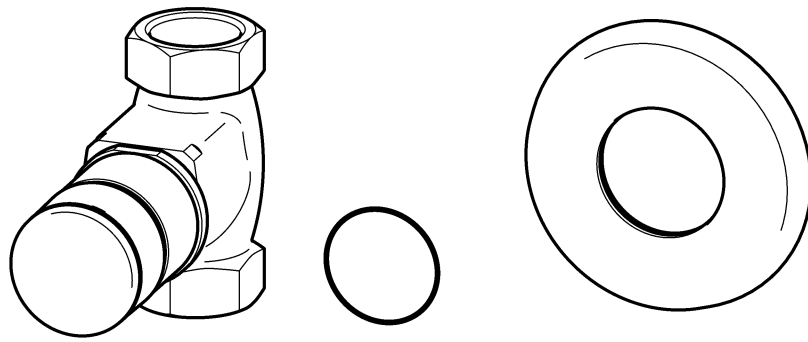


# F3



**F3SV2009**  
**2030053188**

<b>DE</b>	<b>Montage- und Betriebsanleitung</b>	<b>Selbstschluss-Durchgangsventil</b>
<b>EN</b>	<b>Installation and operating instructions</b>	<b>Self-closing straight way valve</b>
<b>FR</b>	<b>Notice de montage et de mise en service</b>	<b>Vanne de passage autofermante</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de montaje y servicio</b>	<b>Válvula de paso con cierre automático</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per il montaggio e l'uso</b>	<b>Rubinetto temporizzato doccia</b>
<b>NL</b>	<b>Montage- en bedrijfsinstructies</b>	<b>Zelfsluitende kraan</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu i obsługi</b>	<b>Natryskowa bateria przelotowa</b>
<b>SV</b>	<b>Monterings- och driftinstruktion</b>	<b>Självstängande stoppventil</b>
<b>CS</b>	<b>Návod pro montáž a provoz</b>	<b>Samouzavírací průtokový ventil</b>
<b>FI</b>	<b>Asennus- ja käyttöohje</b>	<b>Itsesulkeutuva läpivientventtiili</b>
<b>RU</b>	<b>Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию</b>	<b>Самозакрывающийся запорный клапан</b>



**EN**

## Installation and operating instructions

### Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!

### Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 3 bar
- ▶ Volume flow 75 l/min
- ▶ Flow duration (adjustable) 5-30 s

**PL**

## Instrukcja montażu i obsługi

### Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!

### Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu 75 l/min
- ▶ Czas przepływu (z możliwością ustawienia) 5-30 s

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !

### Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 3 bars
- ▶ Débit volumique 75 l/min
- ▶ Durée d'écoulement (réglable) 5-30 s

**DE**

## Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!

### Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 3 bar
- ▶ Volumenstrom 75 l/min
- ▶ Fließzeit (einstellbar) 5-30 s

**SV**

## Monterings- och driftinstruktion

### Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!

### Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt drifttryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- ▶ Volymström 75 l/min
- ▶ Flyttid (inställbar) 5-30 s

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!

### Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 3 bar
- ▶ Průtok 75 l/min
- ▶ Doba průtoku (nastavitelná) 5-30 s

## **ES** Instrucciones de montaje y servicio

### **Indicaciones importantes**

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!

### **Datos técnicos**

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 3 bares
- ▶ Flujo volumétrico 75 l/min
- ▶ Tiempo de corriente (ajustable) 5-30 s

## **IT** Istruzioni per il montaggio e l'uso

### **Avvertenze importanti**

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!

### **Specifiche tecniche**

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 3 bar
- ▶ Portata volumetrica 75 l/min
- ▶ Durata di flusso (impostabile) 5 a 30 s

## **NL** Montage- en bedrijfsinstructies

### **Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!

### **Technische gegevens**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- ▶ Volumestroom 75 l/min
- ▶ Stromingstijd (instelbaar) 5-30 s

## **FI** Asennus- ja käyttöohje

### **Tärkeitä ohjeita**

- ▶ Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!

### **Tekniset tiedot**

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 3 bar
- ▶ Tilavuusvirta 75 l/min
- ▶ Juoksuaika (säädettävissä) 5-30 s

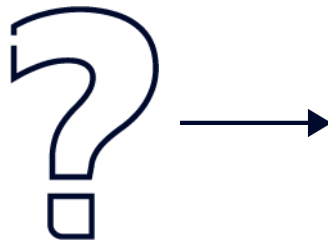
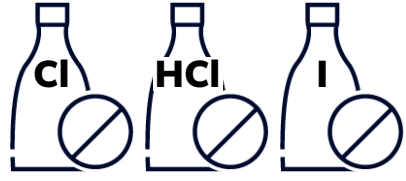
## **RU** Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### **Важные указания**

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!

### **Технические характеристики**

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- ▶ Объемный расход 75 л/мин
- ▶ Время протекания (регулируемое) 5-30 сек.

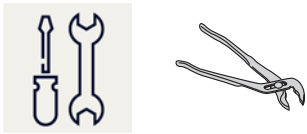


## 1. Montage

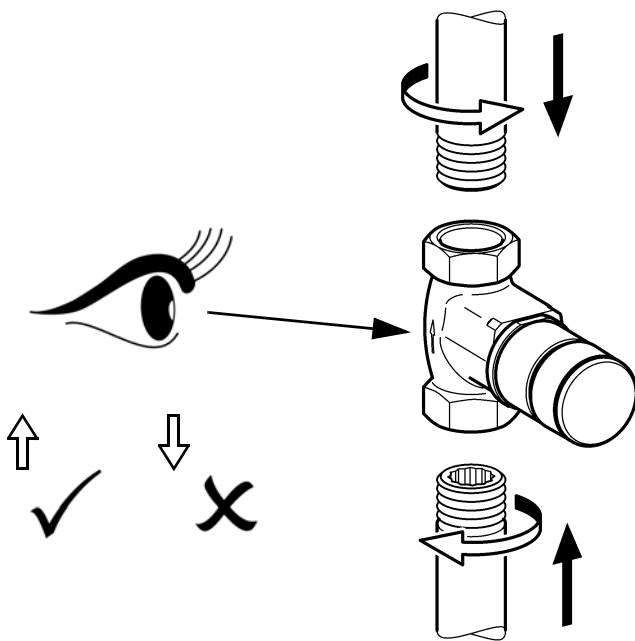
EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

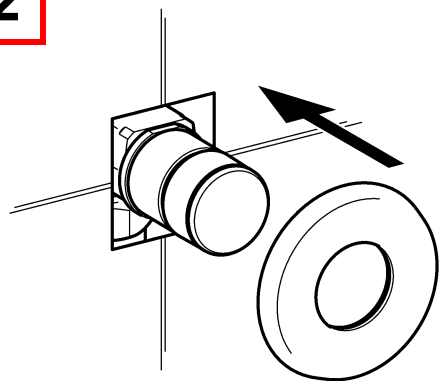
CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж  
AR



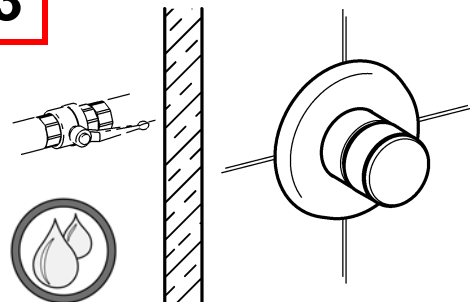
1



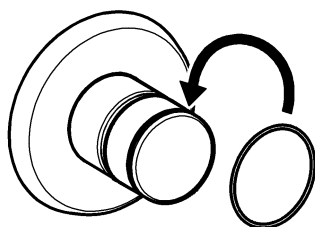
**2**



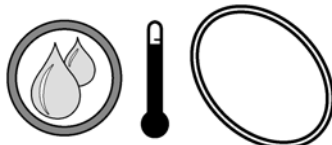
**3**



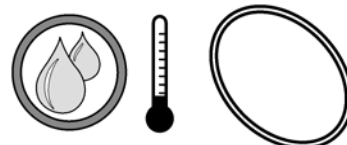
**4**



**1** Red



**2** Blue



EN 1 Red  
2 Blue

ES 1 Rojo  
2 Azul

PL 1 Czerwony  
2 Niebieski

FI 1 Punainen  
2 Sininen

DE 1 Rot  
2 Blau

IT 1 Rosso  
2 Blu

SV 1 Röd  
2 Blå

RU 1 красный  
2 голубой

FR 1 Rouge  
2 Bleu

NL 1 Rood  
2 Blauw

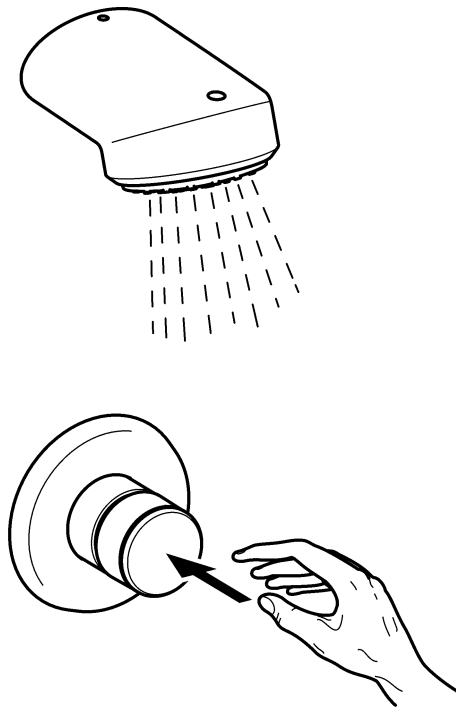
CS 1 Červený  
2 Modrý

## 2. Funktion

EN Function  
FR Fonctionnement  
ES Función  
IT Funzionamento

NL Werking  
PL Funkcja  
SV Funktion

CS Funkce  
FI Toiminto  
RU Функционирование  
AR



## 3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stroomingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

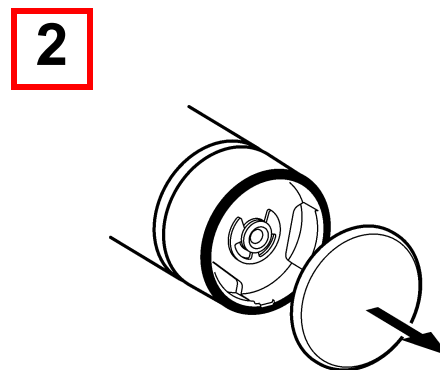
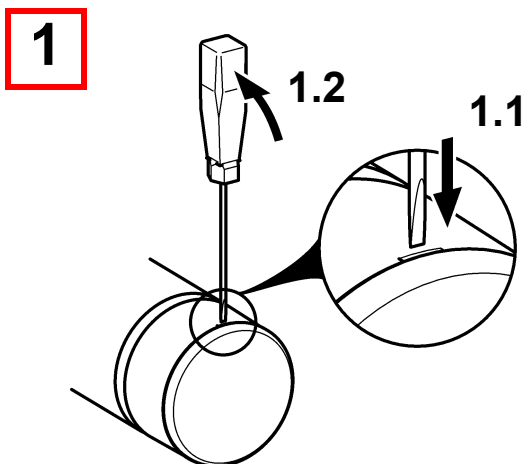
FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

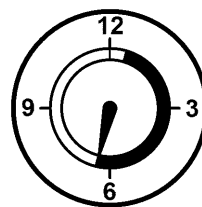
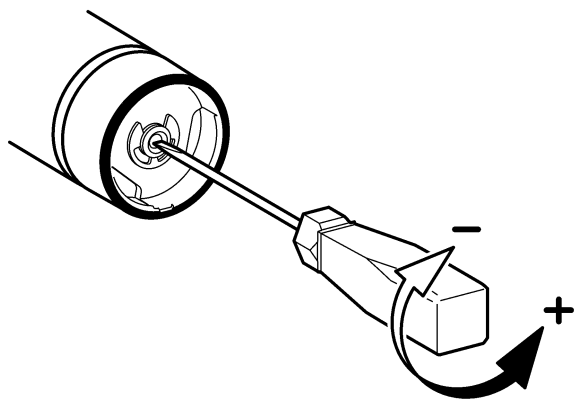
SV Ställa in flytförmígan

RU Регулировка времени истечения

IT Impostazione della durata di flusso



**3**



**5-30 s**

#### 4. Funktionsteil wechseln

EN Remove functional part

NL Functie-element demonteren

CS Demontovat funkční díl

FR Démontez l'élément fonctionnel

PL Wymontować element funkcjonalny

FI Kunnossapito

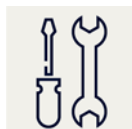
ES Desmontar la pieza funcional

SV Bygga ut funktionsdelen

RU Демонтаж функциональной

IT Smontaggio dell'elemento funzionale

детали

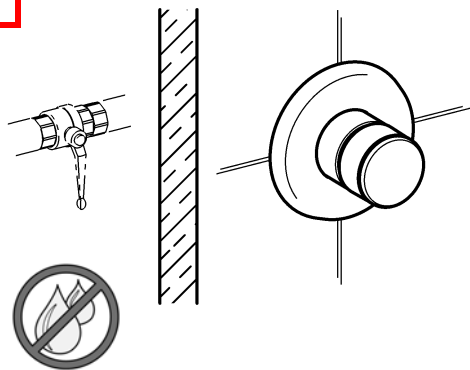


3 mm

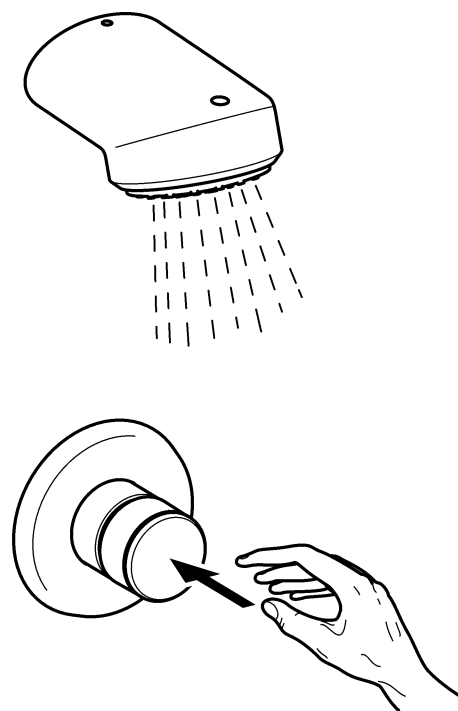


22 mm

**1**

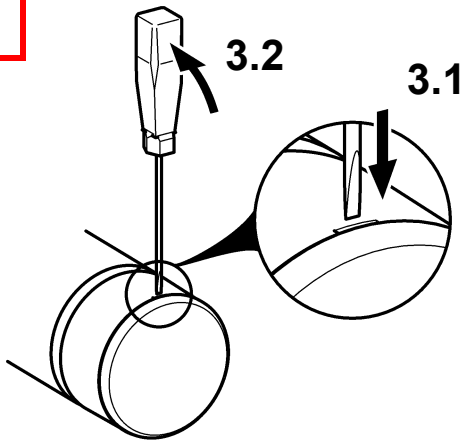


**2**

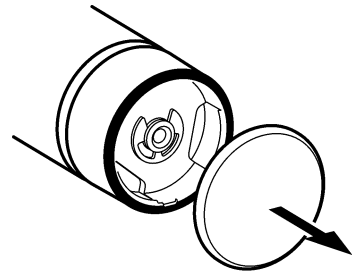




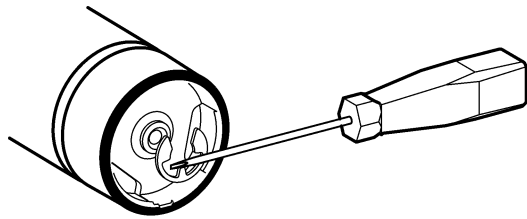
**3**



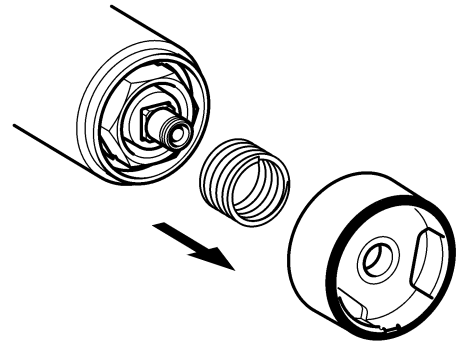
**4**



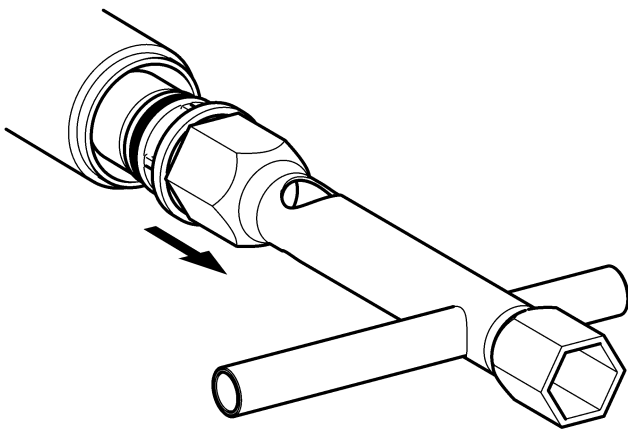
**5**



**6**



**7**



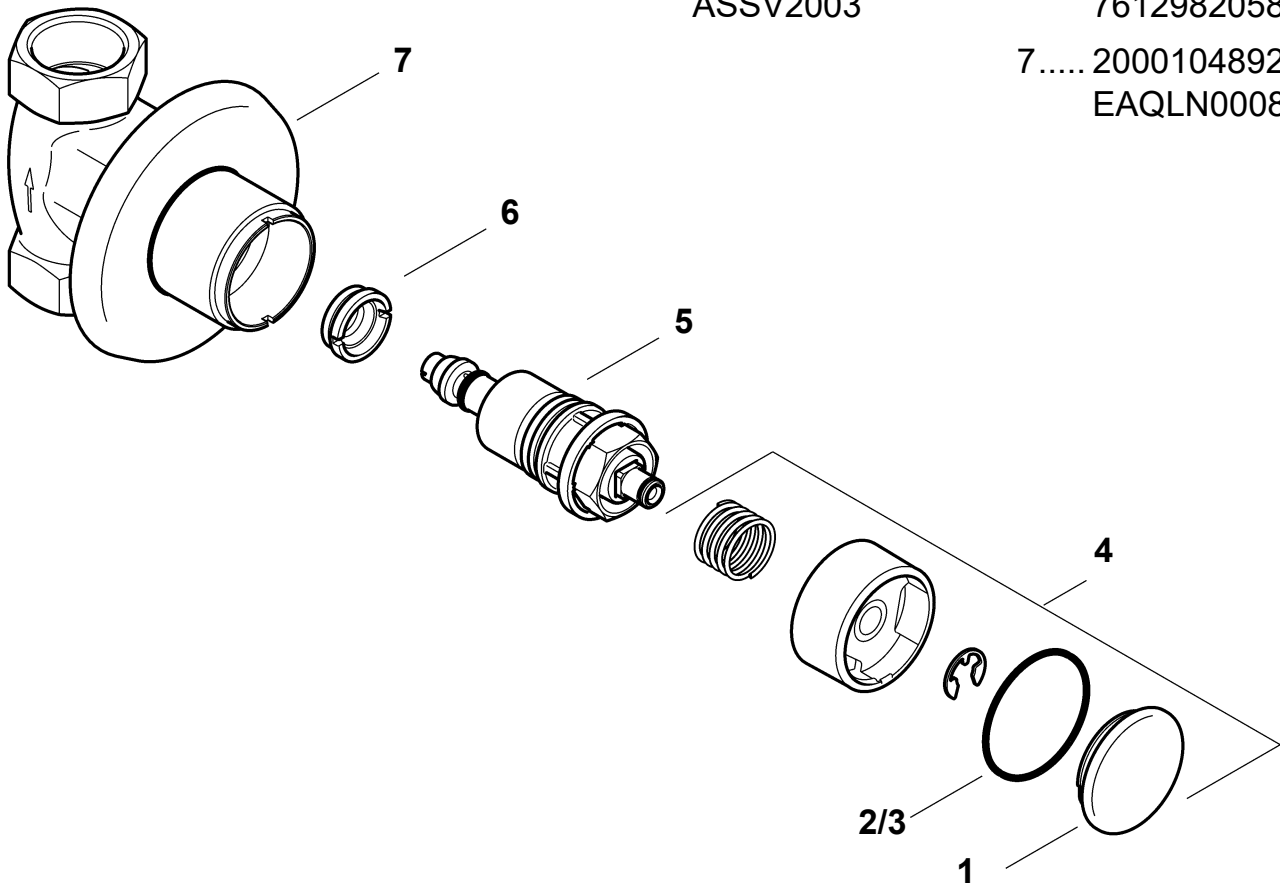
## 5. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти

1 .....2000104841 ASSV2006	4..... 2030042960 ASSV2001
2 .....2030042961 a, b) ASSV2002	5..... 2030060943 ASSV2005
3 .....2030042962 a, c) ASSV2003	6..... 2000104903 7612982058769
	7..... 2000104892 EAQLN0008



EN a) 10 pieces  
b) Red  
c) Blue

ES a) 10 piezas  
b) Rojo  
c) Azul

PL a) 10 sztuk  
b) Czerwony  
c) Niebieski

FI a) 10 kappaletta  
b) Punainen  
c) Sininen

DE a) 10 Stück  
b) Rot  
c) Blau

IT a) 10 pezzi  
b) Rosso  
c) Blu

SV a) 10 styck  
b) Röd  
c) Blå

RU a) 10 штук  
b) красный  
c) голубой

FR a) 10 pièces  
b) Rouge  
c) Bleu

NL a) 10 stuk  
b) Rood  
c) Blauw

CS a) 10 kusů  
b) Červený  
c) Modrý

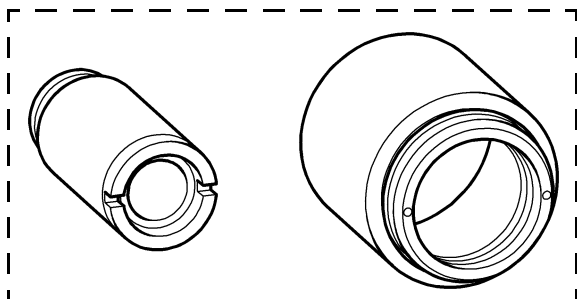
## 6. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

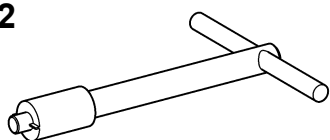
CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности

1



1 .....2030060823  
ACSV2002  
2 .....2000105638  
AQRM927

2



**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

